AIRE LIBRE

MARVANO · HALDEMAN

LA GUERRE ÉTERNELLE 3

AIRE LIBRE

LA GUERRE ÉTERNELLE 3

DANS LA MÊME COLLECTION

BERTHET
Halona

BERTHET - TOME
Sur la route de Selma

BINSFELD - PLANQUE
Jimena

BOILET - PEETERS
Demi-tour

CONRAD
Le piège malais (tomes 1 et 2)

COSEY
Le voyage en Italie (tomes 1 et 2)
Orchidea
Saigon-Hanoi
Joyeux Noël, May!

DETHOREY
L'exécution

DETHOREY - LE TENDRE
L'oiseau noir

FRANK - BONIFAY
Zoo (tome 1)

GIBRAT
Le sursis (tome 1)

GILLON - LAPIÈRE
La dernière des salles obscures (tome 1)

GRIFFO - DUFAUX
Monsieur Noir (tomes 1 et 2)

GRIFFO - VAN HAMME
S.O.S. Bonheur (tomes 1, 2 et 3)

HAUSMAN - DUBOIS
La forteresse de pierre
Le crépuscule des elfes

HAUSMAN - YANN
Les trois cheveux blancs

HERMANN
Missié Vandisandi
Sarajevo-Tango

LAX
Sarane

LAX - BERTOIS
Soleil cou coupé

LAX - GIROUD
Les oubliés d'Annam (tomes 1 et 2)
La fille aux ibis

MAKYO
Le cœur en Islande (tome 1)

MARVANO
Les sept nains

MARVANO - HALDEMAN
La guerre éternelle (tomes 1, 2 et 3)

SERVAIS
Lova (tomes 1 et 2)

STASSEN
Louis le Portugais

STASSEN - LAPIÈRE
Le bar du vieux Français (tomes 1 et 2)

TRONCHET
Houppeland (tome 1)

WILL - DESBERG
Le jardin des désirs
La 27e lettre

Maquette de la collection : Yves Amateis.

D. 1989/0089/128
ISBN 2-8001-1703-6 — ISSN 0774-5702
© Dupuis, 1989.
Tous droits réservés.
Imprimé en Belgique.

AIRE LIBRE

MARVANO · HALDEMAN

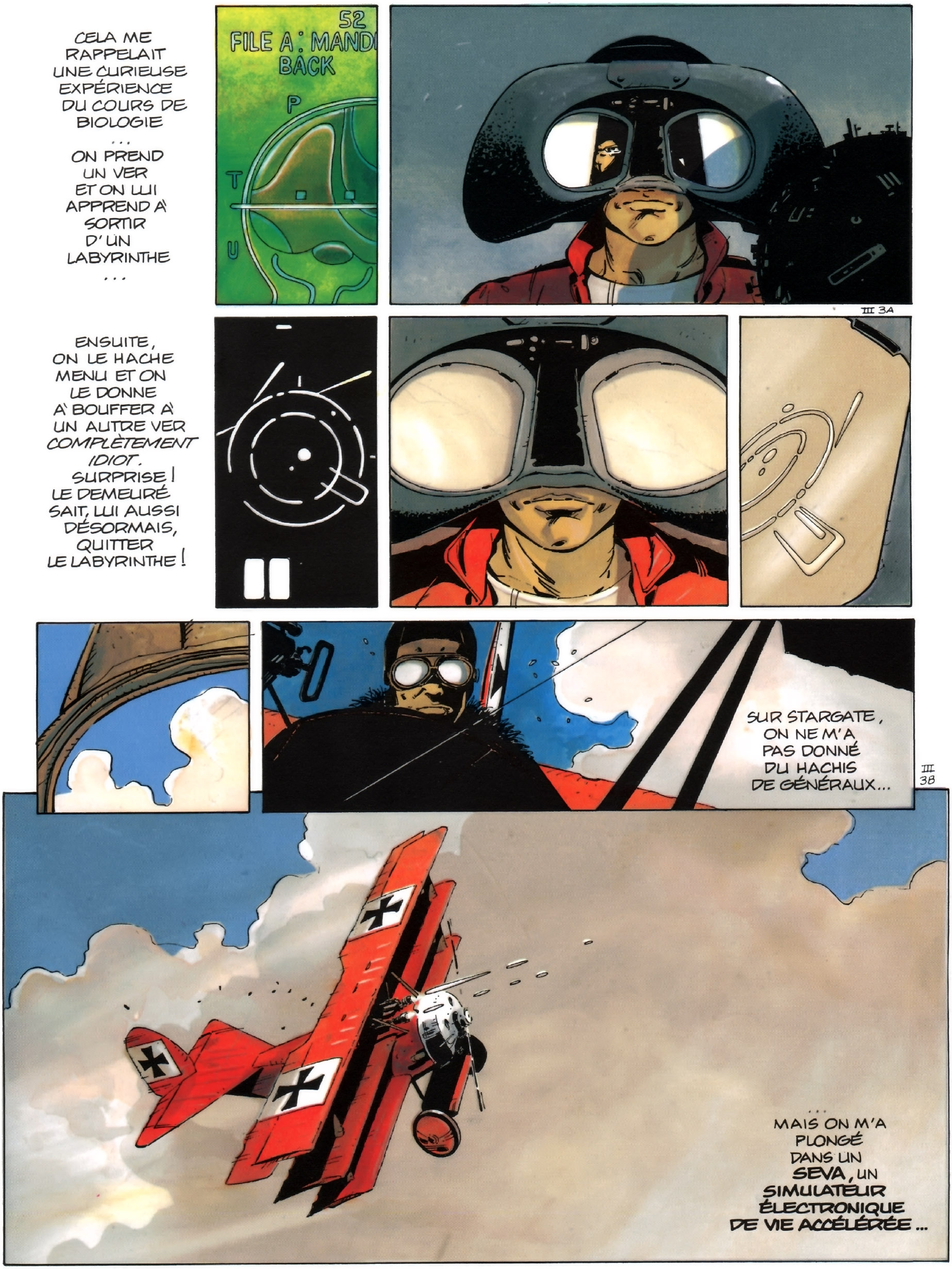
LA GUERRE ÉTERNELLE 3

MAJOR MANDELLA

(2203 · 3177)

F
P
B
D
FZ RECORD
VOULEZ-VOUS SAVOIR QUI ÉTAIT SCIPION ÉMILIEN?...
PAS MOI...
...UNE DES GROSSES TÊTES DE LA TROISIÈME GUERRE PUNIQUE..
III 1 A
..."LA GUERRE EST LE RÈGNE DU DANGER, ET C'EST POURQUOI LE COURAGE EST LA QUALITÉ ESSENTIELLE DU SOLDAT"
... AFFIRMAIT CLAUSEWITZ ...
III 1 B
ENCORE UNE PERLE : "L'AVANT-GARDE PRÉCÈDE LA COLONNE. LE DÉTACHEMENT DE COMMANDE-MENT SUIT UN GROUPE DE LASERS ET EST SUIVI PAR L'ARTILLERIE LOURDE ET LE GROUPE DE LASERS RESTANTS" ...

... "L'OBSERVATION ATTENTIVE ASSURE LA SÉCURITÉ DES FLANCS"...
N-740
NOUS PASSONS MAINTENANT À L'ENSEIGNEMENT SEVA MAJOR MANDELLA...
III 2A
..."SAUF LORSQUE LA CONFORMATION DU TERRAIN ET LES CONDITIONS DE VISIBILITÉ IMPOSENT LE DÉTACHEMENT DE SECTIONS DE RECONNAISSANCE"...
ET AINSI DE SUITE.
MANDELLA
CETTE LITTÉRATURE EST EXTRAITE DU "MANUEL DE COMMANDEMENT DES CHEFS DE FORCES MOBILES"!
SI VOUS VOULEZ DEVENIR UN VÉRITABLE EXPERT À PROPOS D'UN SUJET QUI VOUS ÉCOEURE, SUIVEZ L'ENTRAÎNEMENT DES OFFICIERS DE L'ARMÉE D'EXPLORATION DES NATIONS UNIES.
III 2B



CELA ME RAPPELAIT UNE CURIEUSE EXPÉRIENCE DU COURS DE BIOLOGIE
...
ON PREND UN VER ET ON LUI APPREND À SORTIR D'UN LABYRINTHE
...
52
FILE A: MAND
BACK
P
T
U
III 3A
ENSUITE, ON LE HACHE MENU ET ON LE DONNE À BOUFFER À UN AUTRE VER *COMPLÈTEMENT IDIOT*.
SURPRISE ! LE DEMEURÉ SAIT, LUI AUSSI DÉSORMAIS, QUITTER LE LABYRINTHE !
SUR STARGATE, ON NE M'A PAS DONNÉ DU HACHIS DE GÉNÉRAUX...
III 3B
...
MAIS ON M'A PLONGÉ DANS UN **SEVA**, UN **SIMULATEUR ÉLECTRONIQUE DE VIE ACCÉLÉRÉE ...**

LE SEVA M'A ENSEIGNÉ L'ART - PARDONNEZ-MOI L'EXPRESSION - DE LA GUERRE, PRATIQUÉ PAR DES CENTAINES DE GÉNÉRATIONS.
UN ENSEIGNEMENT AUSSI PRATIQUE QUE THÉORIQUE.
JE SENTAIS LES ARMES DANS MES MAINS...

EL
AF 955
CES ARMES, JE LES AI TOUTES UTILISÉES, DE LA MASSUE À LA BOMBE NUCLÉAIRE.
C'ÉTAIT PLUS VRAI QUE NATURE.
III 5A
III 5B
VOUS CONNAISSEZ AU MOINS MILLE MANIÈRES DE TUER QUELQU'UN, WILLIAM...
LE CAPITAINE CHARLIE MOORE M'AVAIT ÉTÉ DÉSIGNÉ COMME SECOND. C'ÉTAIT UN VÉTÉRAN DE LA CAMPAGNE D'AYIN-12. PERTE DES MEMBRES INFÉRIEURS. EN VIEUX BRISCARDS, ON NE PERDAIT PAS SON TEMPS À SE BALANCER MUTUELLEMENT DU "CAPITAINE" OU DU "MAJOR".
...MAIS VOTRE DOSSIER PRÉCISE QUE VOUS NE SERIEZ PROBABLEMENT PAS CAPABLE DE TUER UN HOMME, MÊME SI CELA VOUS ÉTAIT IMPOSÉ.

VOUS AVEZ ACCÈS À MON DOSSIER, CHARLIE ?
PRIVILÈGE DE LA FONCTION. COMME OFFICIER D'ORIENTATION, JE DOIS SAVOIR CE QUE CHACUN A DANS LE VENTRE.
AH ! LES COCKTAILS !
III 6A
BON À SAVOIR...
J'ÉTAIS REMPLI DE CURIOSITÉ. MÊME CERTAINS ANIMAUX NE SONT-ILS PAS FASCINÉS PAR LEUR IMAGE REFLÉTÉE DANS UN MIROIR ?
SUIS-JE CONSIDÉRÉ COMME UN MAUVAIS OFFICIER ? CELA N'AURAIT RIEN D'ÉTONNANT... JE NE SUIS PAS UN CHEF.
PARTIELLEMENT FAUX. VOTRE PROFIL PSYCHOLOGIQUE MONTRE QUE VOUS POURRIEZ L'ÊTRE *PAR COMPASSION* OU PAR *SOLIDARITÉ* ! UNE SORTE DE PROFESSEUR. VOUS VOULEZ PARTAGER VOS **IDÉES**, PAS IMPOSER VOTRE **VOLONTÉ**.
STARGATE DÉFILAIT AU-DESSOUS DE NOUS, TANDIS QUE **MASARYK**, NOTRE VAISSEAU SPATIAL, S'ORIENTAIT EN DIRECTION DU BOUT PERDU DE GALAXIE OÙ MON UNITÉ ALLAIT SE COLLETER AVEC QUELQUES **TAURANS** INCONNUS. ÉNORME BLOC ROCHEUX ET PRATIQUEMENT DÉSERT À L'ÉPOQUE DE MA FORMATION, CE PLANÉTOÏDE ÉTAIT DEVENU UN IMPRESSIONNANT AMALGAME DE CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES.
L'**A.E.N.U.** DEVAIT LE SAVOIR BIEN AVANT DE M'AVOIR PROMU MAJOR !
III 6B

BIEN SÛR, MAIS VOUS AVEZ TROP D'ANNÉES DE SERVICE POUR RESTER PLANQUÉ AU SEIN DE LA TROUPE !
PARADOXE TEMPOREL DÛ AUX SAUTS COLLAPSAR. JE N'AI QUE TROIS CAMPAGNES À MON ACTIF.
C'EST ENCORE LE DOUBLE DE LA MOYENNE ! PAR AILLEURS, VOUS VOUS ADAPTEZ VITE. VOUS AVEZ UN EXCELLENT ESPRIT D'ANALYSE ...
III 7A
... ET VOUS APPARTENEZ AUX ONZE VEINARDS QUI ONT SURVÉCU À TOUTE LA DURÉE DE LA GUERRE. PEUT-ÊTRE MÊME ÊTES-VOUS LE DERNIER ? QUI SAIT ?...
CHARLIE, JE SUIS UN SOLDAT MÉDIOCRE QUI N'A QU'UNE CARACTÉRISTIQUE : ON A TOUJOURS TIRÉ À CÔTÉ DE MOI.
BON. EUH ... VOUS POURRIEZ VOUS ATTRIBUER UNE AUTRE CARACTÉRISTIQUE, WILLIAM ...
OUI, JE SUIS ÂGÉ DE 482 ANS !
IL Y A AUTRE CHOSE : VOUS ÊTES HÉTÉRO-SEXUEL !
BAH, JE SUIS TOLÉRANT.
OUI, VOUS CROYEZ L'ÊTRE MAIS LE CHOC RISQUE D'ÊTRE DUR POUR UN SOLITAIRE ...
ATTENDEZ UN INSTANT ... VOUS VOULEZ DIRE QUE ... À BORD ...
... TOUT LE MONDE EST HOMO, DANS MON UNITÉ ?
III 7B

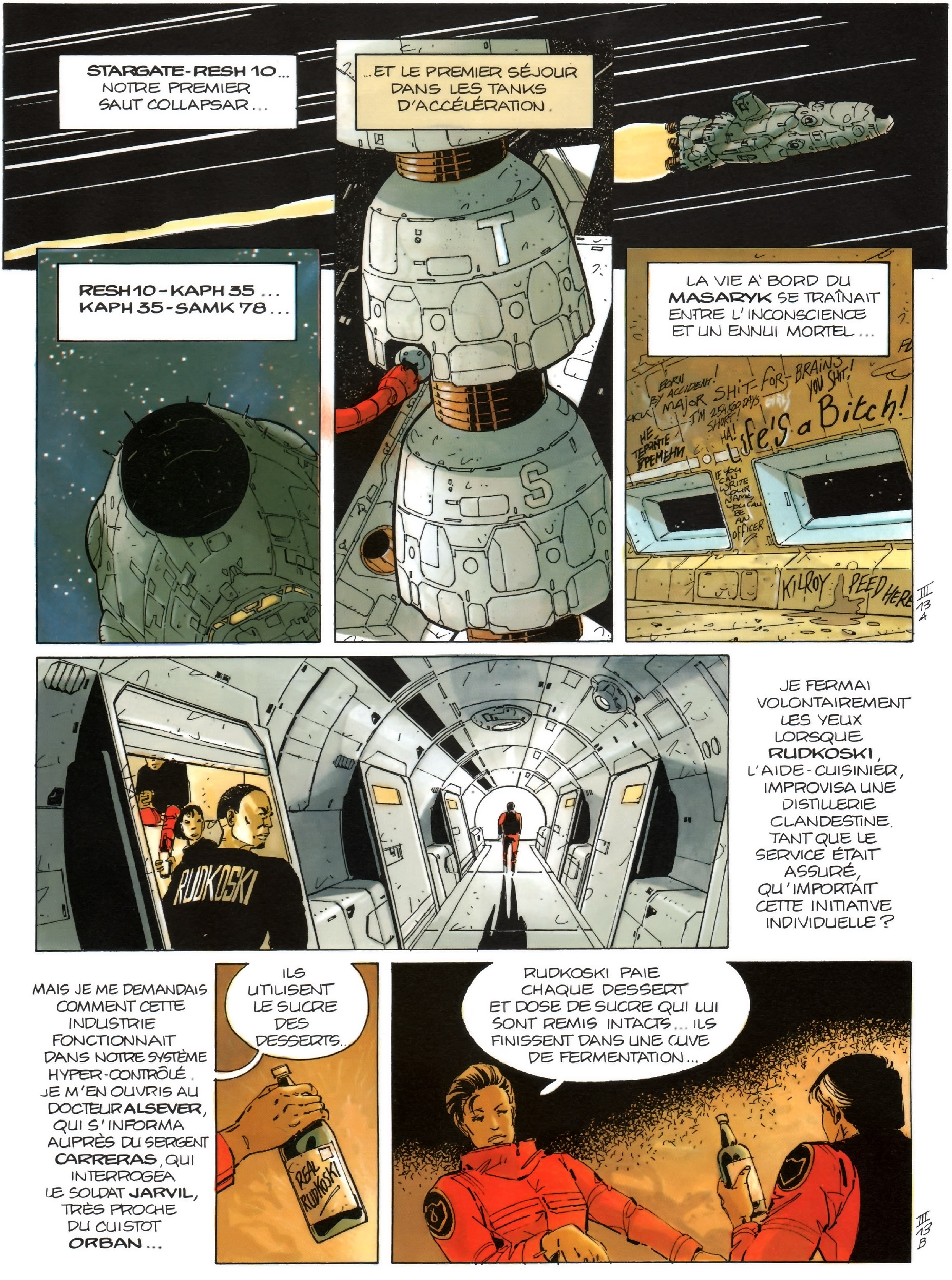
WILLIAM, SUR TERRE, TOUT LE MONDE EST HOMO-SEXUEL !
... SAUF QUELQUES VÉTÉRANS ET UNE POIGNÉE D'INADAPTÉS ...
QUE POUVAIS-JE DIRE ?...
AH ...
ET TU L'ES AUSSI ?...
MASARYK
MOI ? NON ...
MAIS JE NE SUIS PAS DAVANTAGE HÉTÉRO.
DES PIEDS AUX HANCHES, JE SUIS FAIT DE MÉTAL ET DE PLASTIQUE ... UN **DEMI-CYBORG**, EN QUELQUE SORTE. ET JE NE SUIS PAS LE SEUL.
J'AI RÉFLÉCHI QUELQUES INSTANTS ...
JE DÉGUSTAIS UN COCKTAIL EN L'AN 2471 À BORD D'UN ASTRONEF EN COMPAGNIE D'UN DEMI-HUMAIN ASEXUÉ PAR ... LE PROGRÈS TECHNIQUE !
"C'EST FOU" AURAIT DIT MA VIEILLE MÈRE ...
... IL Y AVAIT PRÈS D'UN DEMI-MILLÉNAIRE.

ILS SE RESSEMBLAIENT UN PEU TOUS ET PARAISSAIENT AUSSI NORMAUX QUE VOUS ET MOI ...
LE RÉSULTAT DE LA POLITIQUE DÉMOGRAPHIQUE DU CONSEIL GÉNÉTIQUE.
DES GUERRIERS-ÉPROUVETTES ...
...NÉS SANS L'AIDE D'UNE FEMME, CONÇUS DANS UNE MATRICE ARTIFICIELLE ...
JARVIS
GRAUBARD
ATTENTION ! JE SUIS LE LIEUTENANT HILLEBOE, ET JE SUIS VOTRE OFFICIER D'INSTRUCTION...
UN SERGENT-CHEF ASSURAIT JADIS CETTE FONCTION. LA HIÉRARCHIE DE L'A.E.N.U. S'ALOURDISSAIT AU SOMMET.
COMM
MANDELLA
HILLEBOE
III 9 A
STATISTIQUEMENT, CES NOUVELLES RECRUES AVAIENT À PEU PRÈS 0,002 POUR CENT DE CHANCE DE SURVIE AU TERME DE LEUR CONTRAT DE DIX ANNÉES DE SERVICE... AUTREMENT DIT, C'ÉTAIT LA ROULETTE RUSSE AVEC UN DE CES VIEUX REVOLVERS DONT QUATRE CHAMBRES SUR SIX SERAIENT CHARGÉES...
JARVIS
KAHN
DE SOLA
IBANDA
FOX
ZEELAND
SI DIX ESSAIS DU PERCUTEUR TOMBENT À VIDE ET QUE LA CERVELLE DU JOUEUR NE DÉCORE PAS LE MUR DERRIÈRE LUI, IL EST BON POUR LA VIE CIVILE !
MANDELLA
FÉLICITATIONS.
LE MAJOR MANDELLA VA VOUS EXPOSER NOS DIRECTIVES DE COMBAT. MAJOR ?...
MANDELLA
HILLEBOE
III 9 B

J'AI LÀ UNE BONNE NOUVELLE ET UNE MAUVAISE.
IL Y A CINQ SIÈCLES, C'EÛT ÉTÉ UNE PLAISANTERIE. MAINTENANT, C'ÉTAIT UN ÉTAT DE FAIT.
NOUS NOUS DIRIGEONS SUR SADE 138, OÙ NOUS NE DEVRONS PROBABLEMENT PAS NOUS BATTRE, MAIS NOUS RISQUONS D'Y SERVIR DE CIBLE EN CONSTRUISANT UNE BASE LOCALE...
SADE 138 EST LA PLUS LOINTAINE PLANÈTE-PORTAIL ATTEINTE PAR UN SAUT COLLAPSAR, MAJOR... C'EST LA LIMITE ABSOLUE DE NOTRE PÉNÉTRATION GALACTIQUE ACTUELLE.
III 10 A
COMM
NOUS L'ATTEINDRONS DANS LE GRAND NUAGE DE MAGELLAN À QUELQUE 150 000 ANNÉES-LUMIÈRE DE STARGATE...
MANDELLA
LE COMMODORE ANTOPOL COMMANDAIT L'ÉQUIPAGE DU MASARYK...
NOUS DEVONS EFFECTUER CINQ SAUTS COLLAPSAR POUR ATTEINDRE SADE 138
CE VOYAGE DURERA À PEU PRÈS QUATRE MOIS SUBJECTIFS ET TROIS CENT CINQUANTE ANNÉES DE CALENDRIER RÉEL...
AU RETOUR, JE SERAI DONC ÂGÉ DE QUELQUE SEPT SIÈCLES SUPPLÉMENTAIRES...
PENSÉE SANS IMPORTANCE, CAR RIEN NE M'ATTENDAIT PLUS À MON RETOUR.
III 10 B

IL Y A AUSSI CECI...
SIDE VIEW
IB
FILE DAT
L'ENNEMI EST ÉGALEMENT EN ROUTE POUR SADE 138, MAJOR...
ET IL EST PARFAITEMENT IMPOSSIBLE DE DÉTERMINER QUI Y ARRIVERA LE PREMIER !
C'EST QUOI, CET ENGIN, BON SANG ?!
MANDELLA
COMM
OBSERVATION ENTHOUSIASMANTE...
III 11 A
L'INSPECTION DE L'ARMURERIE NE ME RENDIT PAS PLUS JOYEUX...
MAJ
TOUT EST EN ORDRE, LIEUTENANT ?
DANGER! RADIATION! CH
OUI, MAJOR, SAUF CES DAMNÉES ÉPÉES À STASE PAS MOYEN DE LES ORIENTER SANS QU'ELLES PLIENT...
CHECK
2LT
JE NE COMPRENAIS RIEN AUX PRINCIPES DE BASE DES CHAMPS DE STASE...
III 11 B

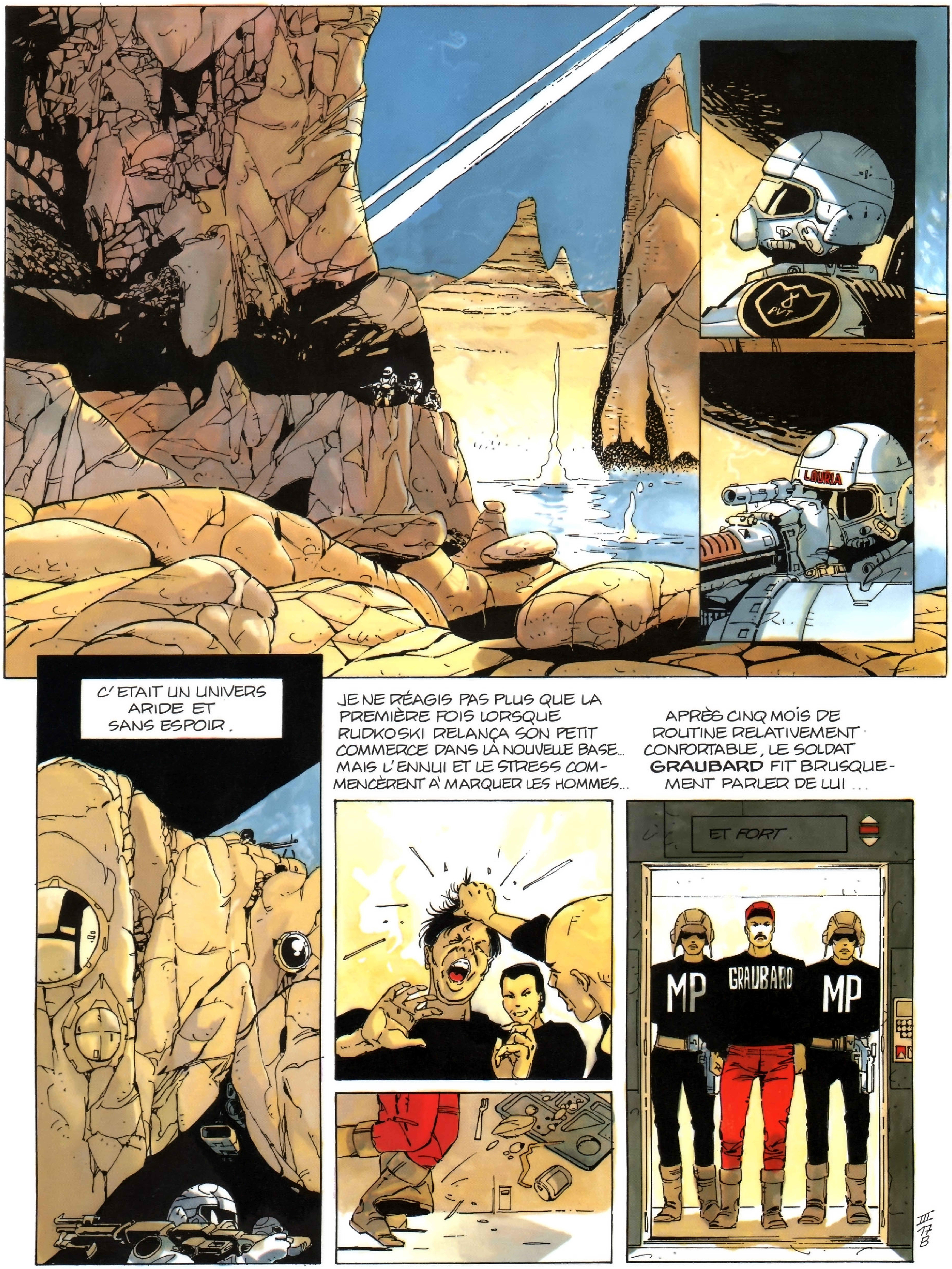
LA PHYSIQUE ACTUELLE DIFFÉRAIT AUTANT DE CELLE DE MA JEUNESSE QUE LES THÉORIES D'EINSTEIN VIS-A-VIS DE GALILÉE ! L'IMPORTANCE DU CHAMP DE STASE DÉPEND DE LA PUISSANCE D'UN GÉNÉRATEUR POUVANT ÊTRE TRANSPORTÉ PAR QUELQUES HOMMES VIGOUREUX .
A L'INTÉRIEUR DU CHAMP, RIEN NE PEUT DÉPASSER UNE VITESSE DE 16,3 MÈTRES PAR SECONDE IL NE PEUT S'Y EXERCER AUCUN RAYONNEMENT MAGNÉTIQUE, PAS D'ÉLECTRICITÉ, NULLE TRANSMISSION LUMINEUSE...
...CE QUI SIGNIFIE QU'AUCUNE ARME DE GUERRE MODERNE N'Y FONCTIONNE !
MAJ
III 12 A
D'OÙ LES ÉPÉES, LANCES ET BOUCLIERS QUE NOUS DEVRIONS UTILISER SI L'ENNEMI ARRIVAIT A PÉNÉTRER DANS NOTRE CHAMP DE STASE PROTECTEUR. L'UTILISATION DE CET ÉCRAN AVAIT ÉTÉ CINQ FOIS COURONNÉE DE SUCCÈS. AU SIXIÈME ESSAI, LES TAURANS PORTAIENT EUX-AUSSI DES TENUES ADAPTÉES ET ÉTAIENT REVENUS AUX "BONNES" VIEILLES ARMES ARCHAÏQUES...
PVT
NOUS N'AVIONS PAS REÇU LE MOINDRE MESSAGE DES AUTRES UNITÉS DOTÉES DE CHAMPS DE STASE. ELLES DEVAIENT ÊTRE SUR LE CHEMIN DU RETOUR, A MOINS QU'ELLES NE FUSSENT ENCORE EN TRAIN DE COMBATTRE ...
MAJ
OÙ QU'ELLES N'AIENT ÉTÉ EXTERMINÉES JUSQU'AU DERNIER HOMME .
III 12 B


STARGATE-RESH 10... NOTRE PREMIER SAUT COLLAPSAR...
...ET LE PREMIER SÉJOUR DANS LES TANKS D'ACCÉLÉRATION.
RESH 10-KAPH 35... KAPH 35-SAMK 78...
LA VIE À BORD DU MASARYK SE TRAÎNAIT ENTRE L'INCONSCIENCE ET UN ENNUI MORTEL...
BORN BY ACCIDENT!
Major SHIT-FOR-BRAINS
YOU SHIT!
I'M 254,560 DAYS SHORT! HA!
Life's a Bitch!
IF YOU CAN WRITE YOUR NAME YOU CAN BE AN officer
KILROY PEED HERE
III 13 A
RUDKOSKI
JE FERMAI VOLONTAIREMENT LES YEUX LORSQUE RUDKOSKI, L'AIDE-CUISINIER, IMPROVISA UNE DISTILLERIE CLANDESTINE. TANT QUE LE SERVICE ÉTAIT ASSURÉ, QU'IMPORTAIT CETTE INITIATIVE INDIVIDUELLE ?
MAIS JE ME DEMANDAIS COMMENT CETTE INDUSTRIE FONCTIONNAIT DANS NOTRE SYSTÈME HYPER-CONTRÔLÉ. JE M'EN OUVRIS AU DOCTEUR ALSEVER, QUI S'INFORMA AUPRÈS DU SERGENT CARRERAS, QUI INTERROGEA LE SOLDAT JARVIL, TRÈS PROCHE DU CUISTOT ORBAN...
ILS UTILISENT LE SUCRE DES DESSERTS...
REAL RUDKOSKI
RUDKOSKI PAIE CHAQUE DESSERT ET DOSE DE SUCRE QUI LUI SONT REMIS INTACTS... ILS FINISSENT DANS UNE CUVE DE FERMENTATION...
III 13 B

ALSEVER AVAIT RÉUSSI À METTRE LA MAIN SUR UNE BOUTEILLE DE **FINE RUDKOSKI**. À LA MOITIÉ, ELLE ÉTAIT PRATIQUEMENT NOIRE.
TU AS UN F..., UN SÉRIEUX PROBLÈME, MAJOR WILLIAM !
PAS LA MOITIÉ DE CELUI QUE TU AURAS DEMAIN, LIEUTENANT-DOCTEUR DIANA...
JE LE FERAI PASSER...
MAIS LE TIEN RESTERA SÉRIEUX ! SAIS-TU QU'ILS TE SURNOMMENT **LE VIEUX BOUC** ?
JE M'ÉTAIS ATTENDU À PIS MAIS PAS AUSSI VITE.
III 14 A
PARCE QUE JE SUIS HÉTÉRO ? C'EST PLUTÔT *NATUREL*, DIANA.
COMME DE GRIMPER AUX ARBRES OU DE SE TAPER LA TÊTE CONTRE LES MURS, MAJOR ! FAUT ÊTRE DE SON TEMPS...
DE SON TEMPS ! ... COMME NOS RECRUES ÉLEVÉES EN COUVEUSE ARTIFICIELLE ?
MANDELLA
LE CHOIX DU PARTENAIRE SEXUEL SE FAISAIT JADIS DE MANIÈRE GÉNÉRALEMENT ILLOGIQUE...
...ET LES DIFFÉRENCES RACIALES PROVOQUAIENT DES HEURTS DESTRUCTEURS ENTRE LES ÊTRES...
EST-CE UN DIAGNOSTIC MÉDICAL, DOCTEUR ?
J'SAIS PLUS... JE CRAINS QU'ILS N'EN SACHENT PAS AUTANT DE LA GÉNÉTIQUE QU'ILS LE CROIENT. CE N'EST PAS UNE SCIENCE EXACTE. ON DISTINGUERA SEULEMENT DANS QUELQUES SIÈCLES LES *IMBÉCILLITÉS* QUE NOUS COMMETTONS MAINTENANT...
III 14 B

MAIS, COMME FEMME, JE SUIS LE MOUVEMENT!
MERDE ! TROP BU ... JE VAIS M'ALLONGER ...
ALLONS, WILLIAM ... TA SEULE CHANCE ...
MERCI, DIANA, MAIS ... CE NE SERAIT PAS FAIR-PLAY ...
IL N'Y A PAS DE RÈGLE, LÀ-DEDANS ... JE... VOUS SOIGNE. CELA PEUT ÊTRE CLINIQUE ...
III 15 A
ET ÇA NE FERA ...
... PAS DE ...
... DE MAL ...
J'APPELAI CHARLIE POUR LA RAMENER DANS SA CABINE ...
CHÈRE DOUCE DIANA À L'HÉTÉROSEXUALITÉ LATENTE ... NOUS PARTAGERONS VOLONTIERS UNE BOUTEILLE DE VRAI BON WHISKY LORSQUE NOUS REVIENDRONS AU PORT ...
DANS SIX OU SEPT SIÈCLES D'ICI ...
BON SANG! QU'EST-CE QUE C'EST? DU VERNIS ?VOUS AVEZ VRAIMENT BU CETTE SALOPERIE ?!
DOUCEMENT AVEC CETTE BOUTEILLE, CHARLIE ...ELLE EST CAPABLE D'EXPLOSER SI TU LA SECOUES TROP!
III 15 B

SAMK 78 - AYIN 9... AYIN 9 - SADE 138... LE PLUS LONG TRAJET COLLAPSAR JAMAIS EFFECTUÉ PAR UN ENGIN CONSTRUIT PAR DES HUMAINS...
MAJOR MANDELLA, NOUS ORBITONS À LA HAUTEUR DES ANNEAUX DE SADE 138 ...
III 16 A
MANDELLA
NOUS SOMMES PRÊTS. BONNE CHANCE.
BONNE CHANCE, MAJOR.
III 16 B


PVT
LOURIA
III 17 A
C'ETAIT UN UNIVERS ARIDE ET SANS ESPOIR.
JE NE RÉAGIS PAS PLUS QUE LA PREMIÈRE FOIS LORSQUE RUDKOSKI RELANÇA SON PETIT COMMERCE DANS LA NOUVELLE BASE... MAIS L'ENNUI ET LE STRESS COMMENCÈRENT À MARQUER LES HOMMES...
APRÈS CINQ MOIS DE ROUTINE RELATIVEMENT CONFORTABLE, LE SOLDAT **GRAUBARD** FIT BRUSQUEMENT PARLER DE LUI...
ET FORT.
MP
GRAUBARD
MP
III 17 B

GRAUBARD S'ÉTAIT D'ABORD MIS À TABASSER SON PETIT AMI LORSQUE CELUI-CI LUI FIT PART DE SON DÉSIR DE ROMPRE...
GRAUBARD
MP
MP
IL S'EN ÉTAIT PRIS ENSUITE AUX M.P. QUI L'AVAIENT ARRÊTÉ...
LA MEILLEURE SOLUTION SERAIT DE LE BALANCER HORS DE LA BASE, WILLIAM... SANS TENUE SPATIALE, NATURELLEMENT.
FOX
4-53
NOUS ÉTIONS EN GUERRE. J'AVAIS LE DROIT DE FAIRE EXÉCUTER LE PERTURBATEUR, MAIS CELA ME PARAISSAIT EXCESSIF. JE PRÉFÉRAIS LE RELÉGUER SUR LE **MASARYK**, LE TEMPS QU'IL SE CALME...
JE NE PRATIQUE PAS CE JEU, CHARLIE...
JE N'AI AUCUNE ENVIE DE CONDAMNER À MORT UN PAUVRE TYPE QUI...
WILLIAM! ATT...
CRÈVE, VIEUX BOUC!

CETTE ESPÈCE DE CINGLÉ S'ÉTAIT MIS EN TÊTE DE ME TUER...
CONROY
"VOUS CONNAISSEZ AU MOINS MILLE MANIÈRES DE TUER QUELQU'UN..."
"VOUS NE SERIEZ PROBABLEMENT PAS CAPABLE DE TUER UN HOMME, MÊME SI CELA VOUS ÉTAIT IMPOSÉ" AVAIT DIT CHARLIE UNE ÉTERNITÉ PLUS TÔT...
WILLIAM !
CRÈVE !!
IL NE SEMBLAIT PAS SE RENDRE COMPTE QUE LE VIEUX BOUC AVAIT SEULEMENT CINQ ANS DE PLUS QUE LUI, ET DES RÉFLEXES DE COMBAT PARFAITEMENT RODÉS...
NE BOUGE PLUS, SOLDAT !
WHACK

VOUS AURIEZ DÛ EN FINIR DIRECTEMENT, MAJOR ! NE PERDONS PLUS DE TEMPS !
DE SOLA
KAHN
QUOI ?...
MANDELLA
SUIVONS LA PROPOSITION DU CAPITAINE MOORE ! VITE !!
LIEUTENANT HILLEBOE ...
FAITES SORTIR LES SOLDATS ET LE PRISONNIER.
MANDELLA
ALSEVER
TU POURRAIS DÉSIGNER QUELQU'UN POUR RÉGLER CE PROBLÈME, WILLIAM.
JE PASSERAIS POUR UN LÂCHE SI JE ME DÉCHARGEAIS DE CETTE RESPONSABILITÉ.
...
POURQUOI NE PAS INTERROGER LA TROUPE POUR DÉTERMINER LA PEINE À APPLIQUER ?
III 20 A
III 20 B

POURQUOI PAS ? LES COMBATTANTS DU POUM, UNE MILICE DU TEMPS DE LA GUERRE CIVILE ESPAGNOLE, APPLIQUAIENT CETTE RÈGLE AU DÉBUT DU XXe SIÈCLE. UN ORDRE N'ÉTAIT SUIVI QU'UNE FOIS EXPLIQUÉ EN DÉTAIL ET APPROUVÉ...
A
LES HOMMES AVAIENT LE DROIT DE REFUSER SI CELA NE LEUR PLAISAIT PAS. OFFICIERS ET SOLDATS SE SAOÛLAIENT ENSEMBLE...
MANDELLA
FOX
III 21A
ILS NE SE SALUAIENT PAS, ET LES GRADES NE REPRÉSENTAIENT RIEN...
ILS ONT PERDU LA GUERRE !
MANDELLA
EXACT. MAIS LA LIBERTÉ NE FUT PAS POUR AUTANT DANS LE CAMP DES VAINQUEURS...
MAJOR !
HILLEBOE
MOORE
MAJOR, LES SOLDATS NE VEULENT PAS PALABRER. ILS RESPECTENT SEULEMENT CEUX QUI EN ONT !
HÉ ! QUEL DOMMAGE POUR NOUS, HILLEBOE !
EXIT
FOX
HILLEBOE
MANDELLA
III 21 B
FOX ! ALSEVER ICI ! PRÉPAREZ LE BLOC CHIRURGICAL ! VITE !
DIANA ! QUI...?
GRAUBARD... IL A TENTÉ DE SE TUER. SON COEUR NE BAT PLUS...
DÉGAGEZ ! DÉGAGEZ !
EXIT

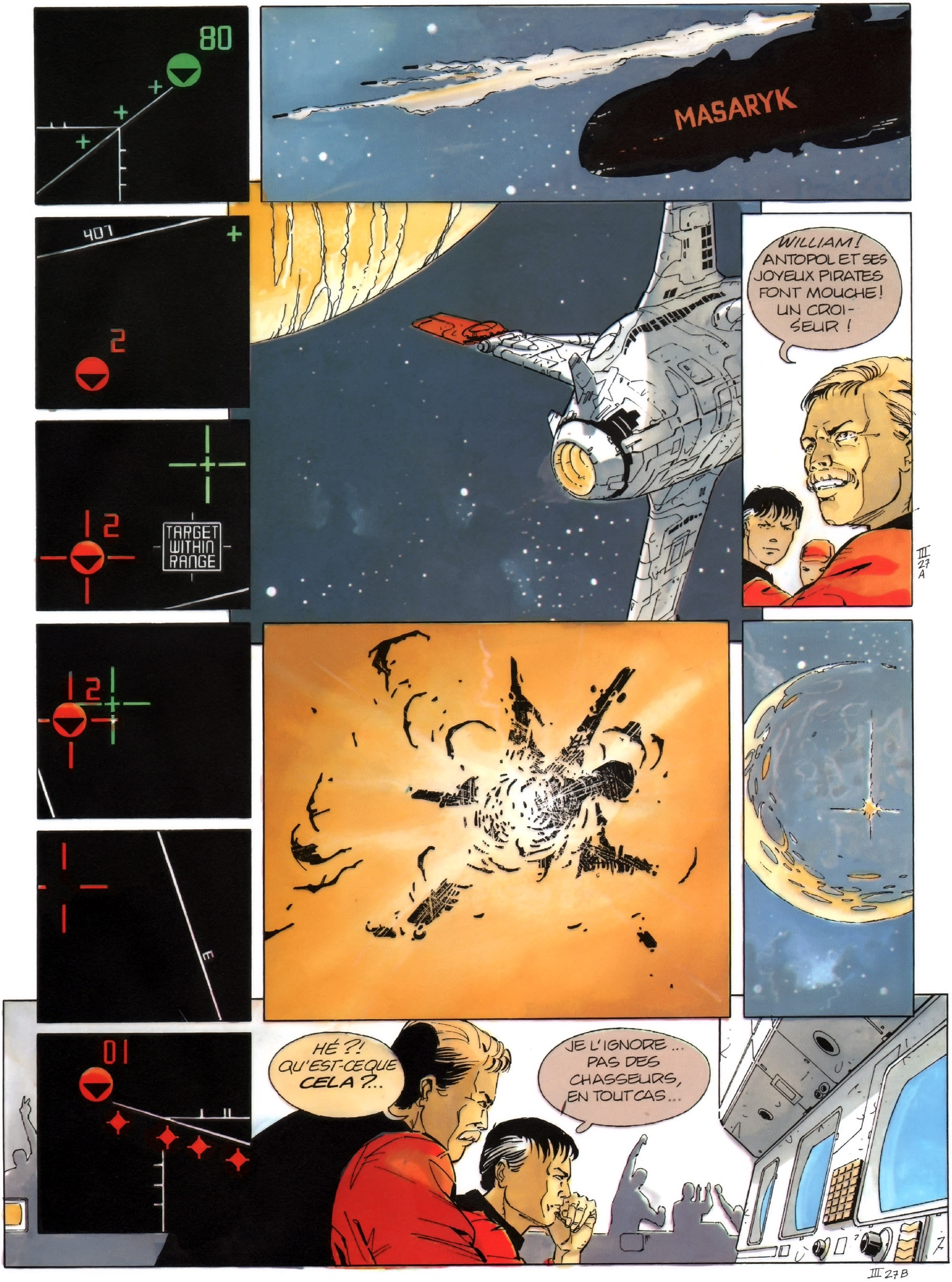
NDELL
FOUS LE CAMP, WILLIAM ! TU N'ES PAS STÉRILE !
COMMENCEZ LE MASSAGE CARDIAQUE, FOX.
16:32:20
3B
MOORE
MANDELLA
16:32:28
III 22 A
17:05:04
17:05:18
3B
R
IL EST MORT.
QUE S'EST-IL PASSÉ ?
IL S'EST PENDU AVEC SA CEINTURE.
MANDELLA
III 22 B

DIANA ...
JE N'AI VU AUCUNE MARQUE SUR SON COU.
IL N'EST PAS MORT PAR STRANGULATION, MAIS DE CRISE CARDIAQUE.
QUELQU'UN LUI A FAIT UNE PIQÛRE JUSTE À LA PLACE DU COEUR.
III 23 A
INJECTION D'ADRÉNALINE. J'AI ESSAYÉ DE LE RAMENER À LA VIE.
MAIS CE TYPE D'HÉMATOME N'APPARAÎT QUE SI ON DÉGAGE LA SERINGUE TANDIS QU'ON OPÈRE.
IL ÉTAIT DÉJÀ MORT LORSQUE TU ES INTERVENUE?
C'EST MON DIAGNOSTIC. NI POULS, NI RESPIRATION, NI BATTEMENT DE COEUR...
CES SYMPTÔMES SONT GÉNÉRALEMENT SANS APPEL.
CELA M'ÉPARGNE UN TAS DE PROBLÈMES...
JE LE SAIS.
ATTENTION! APPEL POUR LE MAJOR! ÉCHELON 1!
ÉCHELON 1?!.. C'EST...
ANTOPOL! JE CROIS QUE NOUS AVONS DE LA VISITE...
MANDELLA
III 23 B

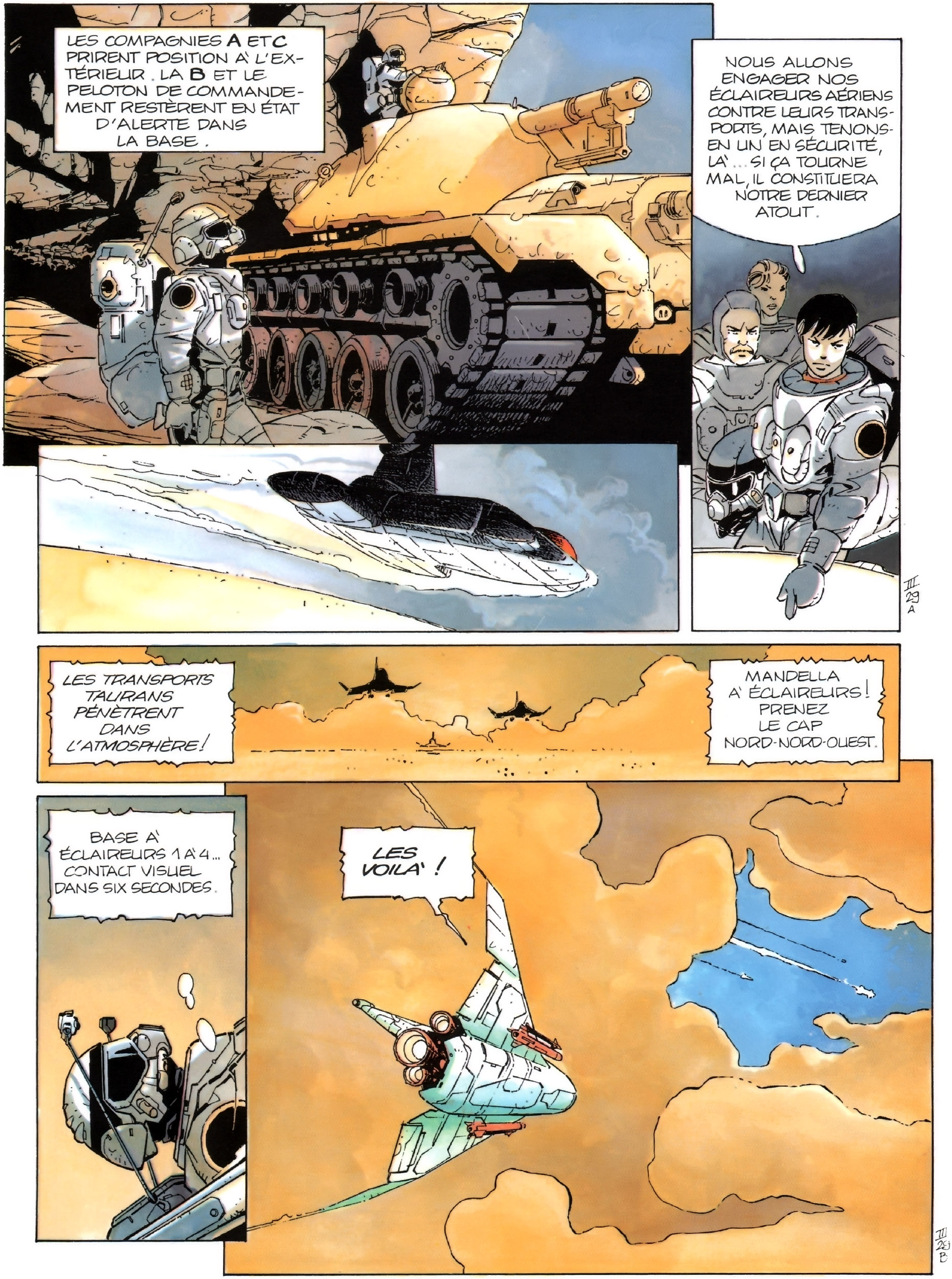
ILS VIENNENT D'ÉMERGER AU LARGE DE **SADE 138**, MAJOR. DEUX CROISEURS ET, AU MINIMUM, HUIT CHASSEURS...
01
2
3
4
5
6
7
8
9
10
DEUX CROISEURS ?!...
MOMENT DE CONTACT?
ENVIRON ONZE JOURS.
III 24 A
J'AI EXPÉDIÉ DIX CHASSEURS D'INTERCEPTION SUR LEUR ROUTE. LES QUATRE DERNIERS COUVRENT LE **MASARYK**...
86
...ET VOTRE BASE, HEUREUX PLANQUÉS !
81
82
83
85
90
88

NOUS AVONS PASSÉ LES DIX JOURS SUIVANTS À SURVEILLER LES SYMBOLES ÉVOLUANT SUR NOS ÉCRANS...
ET LORSQU'ON SAVAIT OÙ REGARDER, ON POUVAIT LES APERCEVOIR EN MINUSCULES POINTS LUMINEUX SUR LE FOND NOCTURNE...
MOORE
TARGET WITHIN RANGE
186
UN LENT ET SILENCIEUX BALLET MORTEL DE MOUSTIQUES D'ACIER...
III 25 A
86 À MASARYK ! J'AI DEUX MISSILES AU CUL ! MANOEUVRE DE DÉGAGEMENT !
186
186
À CHAQUE SYMBOLE DISPARAISSANT DE L'ÉCRAN, L'ORDINATEUR CALCULAIT OBLIGEAMMENT NOS NOUVELLES CHANCES DE SURVIE FACE AUX CROISEURS ET CHASSEURS ENNEMIS.
ENEMY CRUISERS | ENEMY FIGHTERS | PROBABILITY OF SURVIVAL
2 | 0-5 | <0.01
1 | 5 | <0.02
1 | 4 | <0.03
1 | 3 | <0.03
1 | 2 | <0.04
1 | 1 | <0.04
1 | 0 | <0.06
0 | 5 | 0.43
0 | 4 | 0.59
0 | 3 | 0.72
0 | 2 | 0.97
0 | 1 | 0.99
0 | 0 | 1.00
THESE FIGURES ASSUME THAT YOU ARE WILLING TO SACRIFICE ALL YOUR FIGHTERS
III 25 B
TOUS NOS CHASSEURS ÉTAIENT DÉSORMAIS ENGAGÉS.

APPEL DE L'ÉCHELON 1
MANDELLA ICI
JE VOUS PLANQUE LA NAVETTE DE SAUVETAGE DANS LES ANNEAUX, MAJOR
ANTOPOL
JE JETTE LE **MASARYK** DANS LA BATAILLE.
III 26 A
SUIVEZ NOS EXPLOITS SUR VOTRE ÉCRAN CODE 80. ON NE SAIT JAMAIS...
ANTOPOL
D'ACCORD...
ANDELLA
...
ADIEU, MAJOR.
ANTOPOL
ADIEU, COMMODORE.
ANDELLA
IL Y AVAIT PLACE POUR QUINZE PERSONNES DANS LA NAVETTE DE SECOURS.
...
QUINZE HOMMES À CHOISIR SUR UNE CENTAINE.
80
INSERT CODE
80 : MASARYK
III 26 B


80
MASARYK
407
2
2
TARGET WITHIN RANGE
2
WILLIAM! ANTOPOL ET SES JOYEUX PIRATES FONT MOUCHE! UN CROI-SEUR!
III 27 A
01
HÉ?! QU'EST-CE QUE CELA?...
JE L'IGNORE... PAS DES CHASSEURS, EN TOUT CAS...
III 27 B

INSERT CODE
11 12 13 14
15 16 17 18
TROOP CARRIERS
DES TRANSPORTS DE TROUPES ! C'EST NOTRE TOUR DE TRINQUER !
ATTENTION ! ICI LE MAJOR MANDELLA ...
JE N'ARRIVAIS PAS À PRENDRE CE GRADE AU SÉRIEUX ...
LIEUTENANT HILLEBOE, DISPERSEZ TOUT LE MONDE SUR LE PÉRIMÈTRE DE LA BASE AVEC LE MAXIMUM D'ARMES !
UN INSTANT, WILLIAM. PAS TOUT LE MONDE ... ATTENDONS D'ABORD DE SAVOIR COMBIEN ILS SONT !
JUDICIEUX... LAISSER L'ADVERSAIRE SOUSESTIMER NOTRE NOMBRE. GARDER UNE RÉSERVE.



LES COMPAGNIES A ET C PRIRENT POSITION À L'EXTÉRIEUR. LA B ET LE PELOTON DE COMMANDEMENT RESTÈRENT EN ÉTAT D'ALERTE DANS LA BASE.
NOUS ALLONS ENGAGER NOS ÉCLAIREURS AÉRIENS CONTRE LEURS TRANSPORTS, MAIS TENONS-EN UN EN SÉCURITÉ, LÀ... SI ÇA TOURNE MAL, IL CONSTITUERA NOTRE DERNIER ATOUT.
III. 29 A
LES TRANSPORTS TAURANS PÉNÈTRENT DANS L'ATMOSPHÈRE!
MANDELLA À ÉCLAIREURS! PRENEZ LE CAP NORD-NORD-OUEST.
BASE À ÉCLAIREURS 1 À 4... CONTACT VISUEL DANS SIX SECONDES.
LES VOILÀ !
III 29 B

ÉCLAIREUR 4 AU RAPPORT. UN TRANSPORT ÉLIMINÉ.
ATTENTION ! ILS ONT LÂCHÉ DES CHASSEURS ! ÉCLAIREUR 4, VOUS EN AVEZ UN À LA TRAÎNE !

LES TRANSPORTS PÉNÈTRENT DANS NOTRE PÉRIMÈTRE, MAJOR ! **ILS ATTERRISSENT !**
HILLEBOE
MERDE ! MERDE ! MERDE !
WILLIAM ! LE **MASARYK** EST PRIS DANS UN FEU CROISÉ !
ARRÊTEZ-LES ! REPOUSSEZ CES BÂTARDS !
HILLEBOE

ANTOPOL MET LE CAP SUR LE CROISEUR TAURAN !
QUEL EST SON BUT, BON SANG?
UNE OPÉRATION KAMIKAZE ! ELLE TENTE DE LE NEUTRA-LISER...
01
80
III-32 A
CELA NE RÉUSSIRA JAMAIS ! CINQ MISSILES SONT SUR LE POINT DE L'ATTEINDRE ...
LE MASARYK SE RAPPROCHE DE L'ENNEMI. S'IL EXPLOSE ASSEZ PRÈS, L'ONDE DE CHOC ÉLECTROMAGNÉTIQUE PEUT RENDRE LE CROISEUR INGOUVERNABLE...
LE PLAN D'ANTOPOL RÉUSSIT PARTIELLEMENT... LES FUSÉES ENNEMIES PULVÉRISÈRENT LE MASARYK À LA LIMITE DU CHAMP DE FORCE DU CROISEUR...
LE MASTODONTE DÉSEMPARÉ GLISSA DANS L'ESPACE VERS NOTRE PLANÈTE.
III-32 B

IL S'ÉCRASA AVEC TOUTE SA CHARGE DE BOMBES THERMONUCLÉAIRES, OU CE QUI EN TENAIT LIEU CHEZ NOS ADVERSAIRES. L'EXPLOSION DÉVELOPPA VINGT FOIS PLUS D'ÉNERGIE QUE LE PLUS PUISSANT DES SÉISMES TERRESTRES.
ET CELA, SUR UNE PLANÈTE REPRÉSENTANT LES DEUX TIERS DE NOTRE GLOBE ORIGINEL !
INUTILE D'ÊTRE TRÈS CALÉ EN PHYSIQUE POUR DEVINER LA SUITE...
SEIGNEUR !... ORDRE À TOUS DE SORTIR DES BÂTIMENTS ! VITE ! IL VA Y AVOIR UN TREMBLEMENT DE TERRE !
SOMMES-NOUS VRAIMENT PLUS EN SÉCURITÉ ICI, WILLIAM ?
III 33 A
HILLEBOE ! OÙ RESTENT LES GARS DE LA COMPAGNIE B ? D'ICI QUELQUES MINUTES, ILS VONT RECEVOIR LA BASE SUR LA TÊTE !
NOTRE MATÉRIEL EST CONÇU POUR RÉSISTER À DE FORTES SECOUSSES SISMIQUES. ILS Y SONT PLUS À L'ABRI QUE NOUS !
BON SANG, HILLEBOE ! CE SERA PIRE QU'UN SÉISME DE MAGNITUDE 9 !
MANDELLA
III 33 B

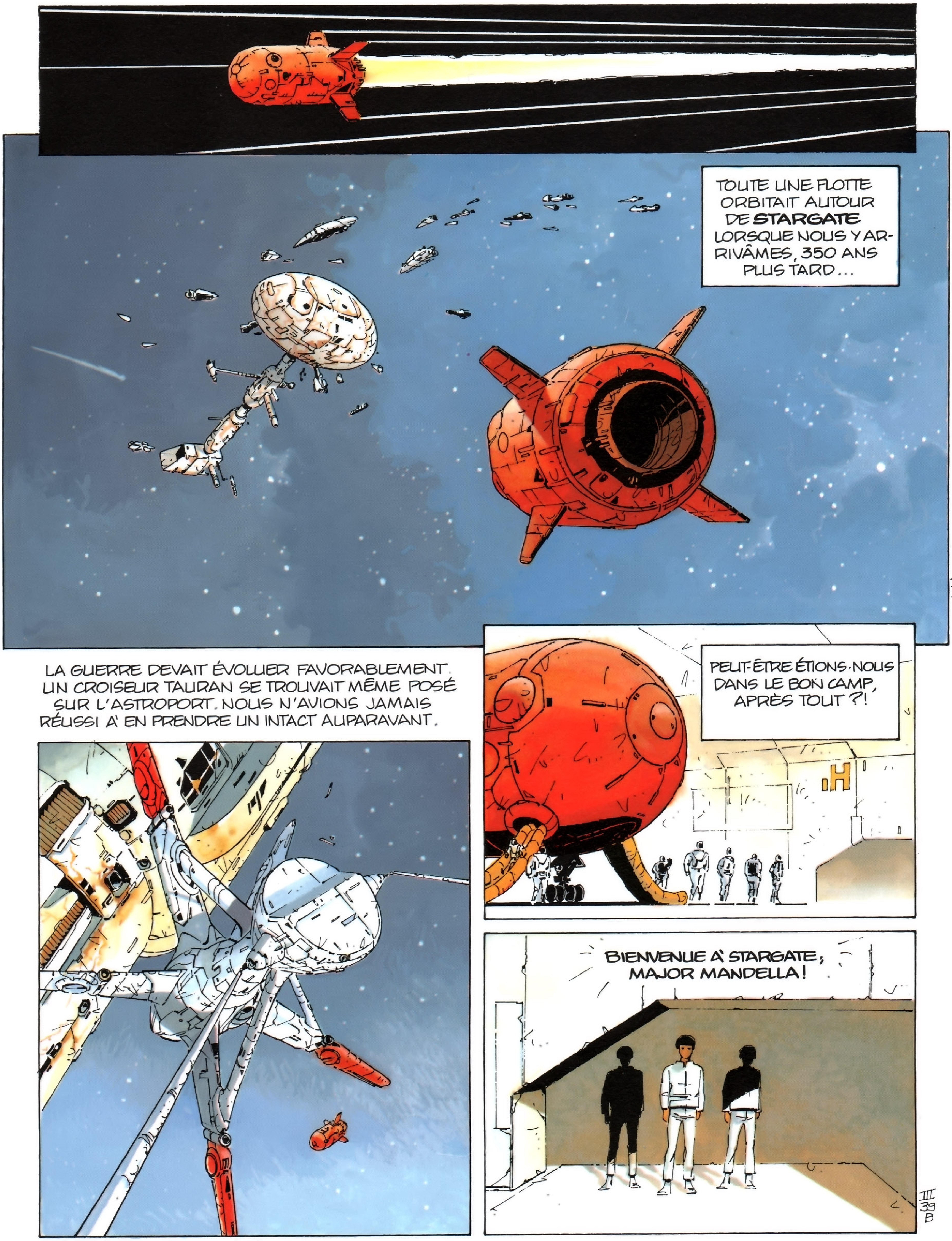
QUOI ?
III 34 A
LA VIE OU LA MORT SONT PARFOIS SIMPLE QUESTION DE CHANCE !
LA SECOUSSE PULVÉRISA TOUT AUTOUR DE NOTRE CHAMP DE STASE...
...OÙ JE TOMBAI COMME DANS UN LAC.
III 34 B

NE TIREZ PAS ! C'EST UN DES NÔTRES !
D'AUTRES Y AVAIENT DÉJÀ TROUVÉ REFUGE...
CHARLIE? DIANA?
WILLIAM ?!
MAIS NOUS N'ÉTIONS PAS ENCORE SORTIS DE CE PIÈGE À RAT !
FOX ! DE SOLA ! KAYIBANDA ! DÉMONTEZ LA CHARGE NUCLÉAIRE DE L'ÉCLAIREUR ET PORTEZ-LA À LA LIMITE DU CHAMP DE STASE !
III 35 A
ET ENSUITE, WILLIAM ?...
NOTRE DERNIÈRE CHANCE, CHARLIE... NOUS ACTIVERONS LA BOMBE AVANT DE LA BALANCER À L'EXTÉRIEUR... EN ESPÉRANT QU'ELLE EXPLOSE DEHORS !
LES TAURANS !
CELA MANQUAIT À NOTRE BONHEUR !
III 35 B

J'AI PENSÉ À UNE PROPHÉTIE DU VIEIL EINSTEIN...
"J'IGNORE QUELLES ARMES SERONT UTILISÉES AU COURS DE LA TROISIÈME GUERRE MONDIALE, MAIS LA QUATRIÈME VERRA REVENIR LES SURVIVANTS ..."
"... ARMÉS DE MASSUES !"

ILS N'AVAIENT HEUREUSEMENT PAS NOTRE HABILETÉ À CE GENRE DE SPORT. NOUS LES TAILLÂMES EN PIÈCES... MAIS NOUS IGNORIONS *COMBIEN* DE TAURANS NOUS ATTENDAIENT ENCORE AU-DEHORS...
NOUS AVONS POINTÉ NOTRE BOMBE VERS L'EXTÉRIEUR...
...ET NOUS L'AVONS PROPULSÉE EN AVANT...
QUELQUES SECONDES PLUS TARD, LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE ATTEIGNIT CELLE D'UNE ÉTOILE EN FUSION. NOUS SENTÎMES LE CHAMP DE STASE TOMBER AU FOND DU CRATÈRE PROVOQUÉ PAR L'EXPLOSION.
SIX JOURS FURENT NÉCESSAIRES POUR RAMENER LA RADIOACTIVITÉ ENVIRONNANTE À UN NIVEAU RAISONNABLE. NOUS NOUS ÉPARPILLÂMES AUTOUR DU PÉRIMÈTRE ET JE COUPAI LE GÉNÉRATEUR.

ON POUVAIT DIRE QUE NOTRE ACTION AVAIT ÉTÉ EFFICACE...
NOUS NOUS TROUVIONS AU CENTRE D'UNE ÉNORME DÉPRESSION, ET NOUS ÉTIONS SEULS...
III 38 A
DURANT LE DÉCOLLAGE, JE ME DIS QUE NOUS AVIONS, UNE FOIS DE PLUS, PERDU NOTRE BASE EN MASSACRANT UN GRAND NOMBRE DE CRÉATURES DONT NOUS IGNORIONS PRESQUE TOUT... L'ÉCLAIREUR NOUS CONDUISIT À LA NAVETTE DE SAUVETAGE PLACÉE EN ORBITE.
UN VRAI PLAISIR DE QUITTER SA TENUE SPATIALE ET DE RESPIRER UN AIR QUI NE SENTAIT PAS LE MANDELLA RECYCLÉ !
III 38 B


TOUTE UNE FLOTTE ORBITAIT AUTOUR DE **STARGATE** LORSQUE NOUS Y ARRIVÂMES, 350 ANS PLUS TARD...
LA GUERRE DEVAIT ÉVOLUER FAVORABLEMENT. UN CROISEUR TAURAN SE TROUVAIT MÊME POSÉ SUR L'ASTROPORT. NOUS N'AVIONS JAMAIS RÉUSSI À EN PRENDRE UN INTACT AUPARAVANT.
PEUT-ÊTRE ÉTIONS-NOUS DANS LE BON CAMP, APRÈS TOUT ?!
BIENVENUE À STARGATE, MAJOR MANDELLA !

PUIS-JE VOUS DEMANDER DE NOUS PRÉSENTER LE CAPORAL LAWRENCE KAHN ?...
... LE CAPORAL KAHN EST TOMBÉ AU COURS DES COMBATS SUR SADE 138...
C'EST DOMMAGE.
... QUI ÊTES-VOUS?
III 40 A
NOUS SOMMES DES CLONES D'UN HOMME QUI PORTAIT, IL Y A 250 ANS, LE NOM DE KAHN.
NOUS SOMMES FRÈRES
NOUS SOMMES PLUS DE DIX MILLIARDS D'ENTITÉS AVEC UNE SEULE CONSCIENCE COMMUNAUTAIRE. LAWRENCE KAHN ÉTAIT UN DE NOS ANCÊTRES.
VOUS TROUVEREZ TOUT CELA DANS VOS DOSSIERS PERSONNELS. VOUS ÊTES LIBRES MAINTENANT.
LA GUERRE EST FINIE.
III 40 B

ELLE S'EST TERMINÉE IL Y A 221 ANS. NOUS SOMMES ACTUELLEMENT EN L'AN 220, OU 3177, SELON VOTRE FAÇON DE CALCULER. VOTRE GROUPE EST LE DERNIER QUE NOUS ATTENDIONS, MAJOR. APRÈS VOTRE DÉPART, STARGATE SERA DÉTRUITE.
LA BASE N'A ÉTÉ MAINTENUE EN ACTIVITÉ QUE POUR ASSURER LE RETOUR ET LA DÉMOBILISATION DES TROUPES. ELLE TÉMOIGNE DE L'AGRESSIVITÉ ET DE LA BÊTISE HUMAINES. DÉTRUIRE CETTE PLANÈTE SERA UN ACTE DE PURIFICATION.
III 41 A
VOUS SEREZ NOS HÔTES SUR STARGATE JUSQU'À CE QUE VOUS DÉTERMINIEZ VOTRE LIEU DE RÉSIDENCE.
IL Y A DES PLANÈTES TRÈS AGRÉABLES POUR NOS VÉTÉRANS. PARADIS, PAR EXEMPLE, ACCUEILLE LES HOMOSEXUELS, TANDIS QU'INDEX A LA FAVEUR DES HÉTÉROS.
INDEX ?
C'EST LA DERNIÈRE PLANÈTE OÙ LES HOMMES SE PERPÉTUENT DE LA MANIÈRE TRADITIONNELLE.
L'ORIGINE DE CE NOM RESTE OBSCURE.
PLUTÔT, OUI... J'ÉTAIS TOUT PRÊT À M'Y FAIRE METTRE !
III 41 B

LA GUERRE AVAIT DÉBUTÉ SOUS UN FAUX PRÉTEXTE ET S'ÉTAIT PROLONGÉE DURANT DIX SIÈCLES PARCE QUE LES BELLIGÉRANTS ÉTAIENT INCAPABLES DE COMMUNIQUER. DÈS QU'ILS PURENT LE FAIRE, LEUR PREMIÈRE QUESTION FUT : "POURQUOI AVEZ-VOUS COMMENCÉ ?" ET LA RÉPONSE : "NOUS ?"
Gate Bar
LES TAURANS IGNORAIENT CE QU'ÉTAIT UN INDIVIDU PARTICULIER. ILS ÉTAIENT DES CLONES NATURELS DEPUIS DES MILLIONS D'ANNÉES.
CE FURENT LES CROISEURS DOTÉS DE CLONES DE KAHN POUR ÉQUIPAGES QUI ÉTABLIRENT LE CONTACT. ENTRE CLONES, ON SE COMPREND...
AH, WILLIAM.
CHARLIE.
UN VERRE?
III 42 4
LES FRÈRES M'ONT DIT QU'ILS POURRAIENT RÉTABLIR MA MOITIÉ MÉCANIQUE DANS SON ÉTAT D'ORIGINE. UNE OPÉRATION AVEC QUATRE-VINGTS CHANCES SUR CENT DE RÉUSSITE OU, AU PIRE, LE RETOUR À L'ÉTAT PRÉSENT. CELA VAUT LA PEINE D'ESSAYER...
DIANA ET MOI...
JE VEUX DIRE QUE... NOUS POURRIONS PEUT-ÊTRE NOUS ÉTABLIR TOUS LES TROIS SUR LA MÊME PLANÈTE ? ...
NATURELLEMENT, CHARLIE. CE SERAIT DU TONNERRE.
JE LE PENSAIS VRAIMENT.
III 42 B

MON DOSSIER ÉTAIT PLUS ÉPAIS QUE LES AUTRES ...
Gate Bar
JE VENAIS DE BEAUCOUP PLUS LOIN...
ET LE SOUVENIR DE MARYGAY HANTAIT MON PASSÉ.
UN FEUILLET JAUNI AVAIT ÉTÉ AGRAFÉ À LA PREMIÈRE PAGE DU DOSSIER. JE NE POUVAIS PAS LE RATER ...
CETTE LETTRE AVAIT ÉTÉ ÉCRITE 280 ANS, PLUS TÔT... ET J'EN RECONNAISSAIS L'ÉCRITURE, MÊME APRÈS TOUT CE TEMPS ...
Stargate, 29 juin 2879
William,
III 43 A
Tout est dans ton dossier personnel. Mais je te connais ! Tu es capable de le balancer sans l'ouvrir.
Aussi je tente une chance supplémentaire.
J'espère que tu liras au moins ce mot.
Tu le vois : j'ai survécu.
Peut-être as-tu eu toi aussi, ce bonheur.
Rejoins-moi. Je pars pour une planète nommée "Indesc", la cinquième du système de Mizar.
Avec cinq vétérans, nous avons acheté un vieux croiseur de l'A.E.N.U. Il nous sert de machine temporelle. Nous plongeons jusqu'à cinq années-lumière d'Indesc, et nous revenons
III 43 B

THE NEW VOICE 7

NAISSANCE À L'ANCIENNE CHEZ NOS VÉTÉRANS

Marygay Potter-Mandella (8, avenue Clair Soleil, Paxton) a donné le jour ce 25 août 3183 a un superbe petit garçon de 3 kilos100, qui n'a pas encore de nom.

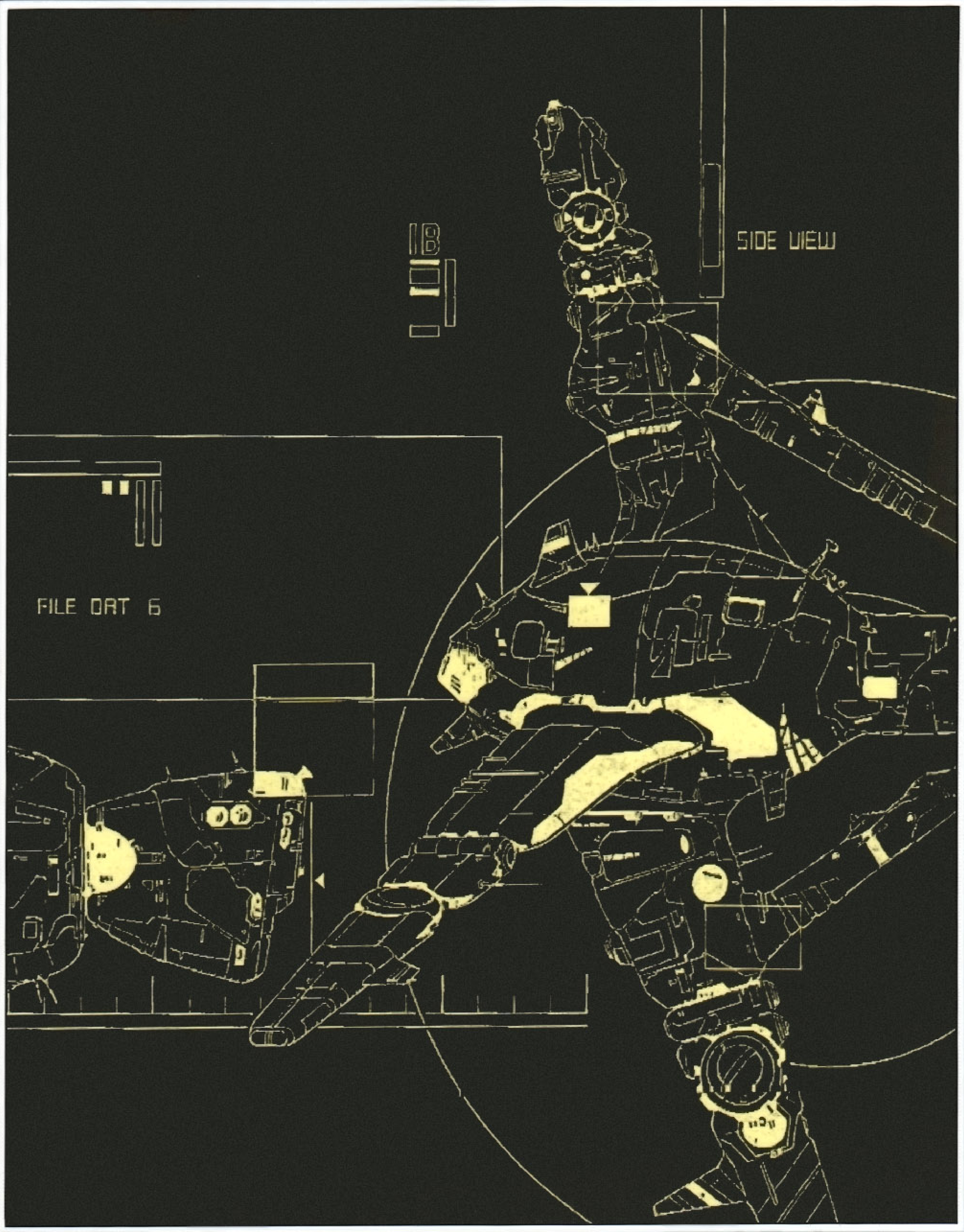
Marygay affirme être la seconde à pouvoir porter le titre de doyenne des habitants d'Index ; elle est née en 1990. Elle a combattu pendant plus des deux tiers de **la guerre éternelle**, puis a attendu son mari dans une navette temporelle pendant 286 ans.

Le bébé est venu au monde chez lui avec l'assistance d'une amie de la famille, le docteur Diana Alsever-Moore.

MARCHAND / Joe W Haldeman
SUMMER '89

COLOUR: BRUNO MARCHAND

AIRE LIBRE



68 1437 0
ISBN 2-8001-1703-6